



EL PROCESO PRESUPUESTARIO Y CÓMO PARTICIPAR



City of Boston
Budget

¿Qué es el presupuesto?

El Presupuesto es un **documento financiero**, pero también es una **declaración de prioridades**.

El presupuesto se refiere tanto a los **servicios cotidianos** prestados como a las **inversiones a largo plazo** en activos de capital.

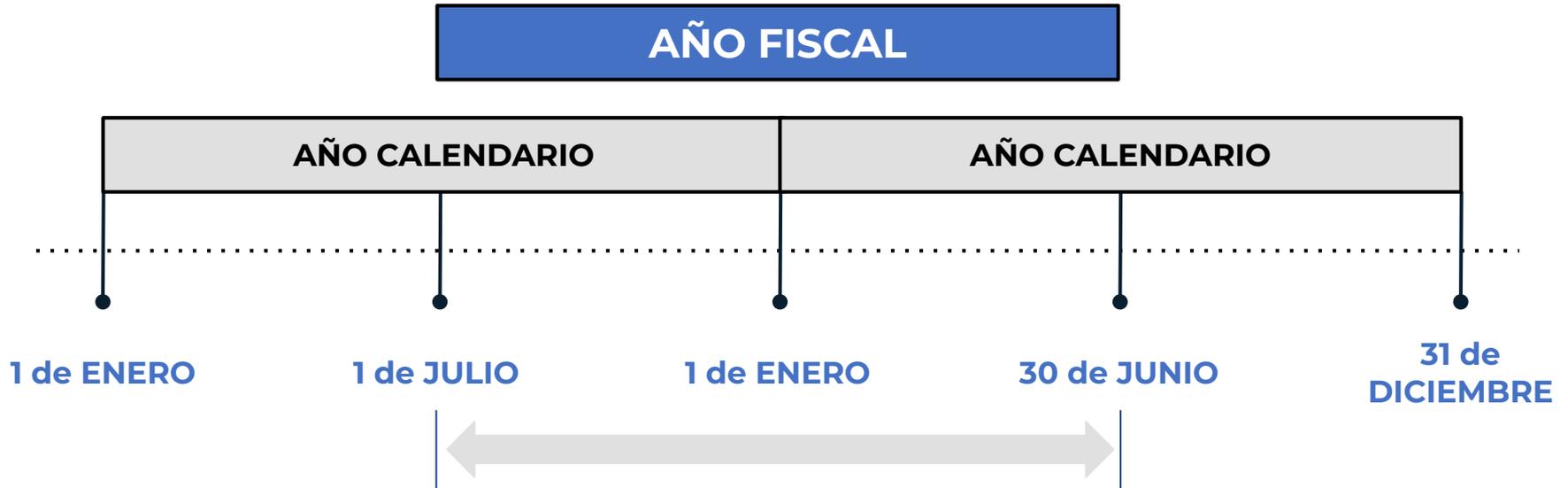
**¿Qué espera obtener
de la sesión
informativa de hoy?**

ENTENDIENDO EL PRESUPUESTO



¿QUÉ ES EL AÑO FISCAL?

El período financiero de doce meses utilizado por la Ciudad comienza el 1 de julio y termina el 30 de junio del siguiente año calendario. **El año fiscal de la Ciudad se enumera según el año en que termina.**



LOS DOS PRESUPUESTOS PRINCIPALES DE BOSTON

	PRESUPUESTO OPERATIVO	PLAN de CAPITAL
Gastos	Lo que la Ciudad prevé gastar en equipos y servicios cotidianos durante el año	Un plan plurianual para realizar inversiones a largo plazo (como nuevas escuelas, parques y proyectos de vivienda)
Ingresos	Los ingresos recibidos por la Ciudad para financiar el presupuesto operativo (procedentes de fuentes como los impuestos sobre la propiedad, o las ayudas estatales, tasas y permisos)	Los ingresos del presupuesto operativo se utilizan para pagar los bonos municipales que financian la mayoría de los proyectos de capital

POLÍTICA Y ÁREAS PROGRAMÁTICAS DE LOS PRESUPUESTOS DE BOSTON

El presupuesto operativo de la ciudad y el fondo del plan de capital...



ARTE Y CULTURA



EQUIDAD PARA TODOS



ECONOMÍA



SALUD



EDUCACIÓN



VIVIENDA



**ENERGÍA, MEDIOAMBIENTE,
Y PARQUES**



SEGURIDAD PÚBLICA



TRANSPORTE



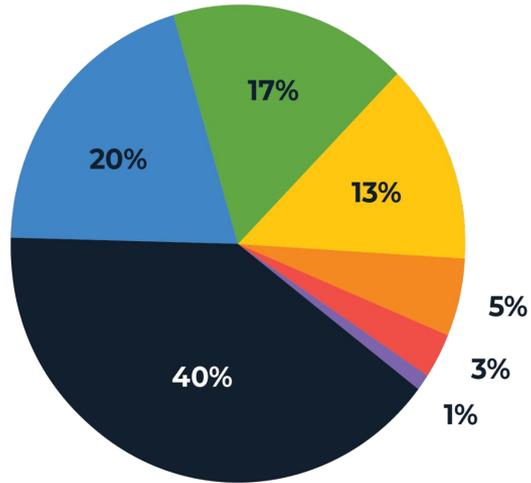
¿Cuáles son algunas partes de la infraestructura o los servicios de la ciudad que le vienen a la mente?

¿A qué presupuesto cree que pertenecen?

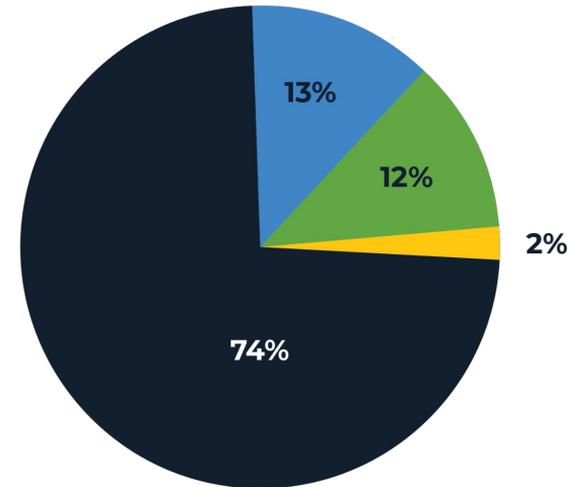


PARTES DEL PRESUPUESTO OPERATIVO DE BOSTON

PRESUPUESTO OPERATIVO DEL AÑO FISCAL 2023



INGRESOS DEL AÑO FISCAL 2023

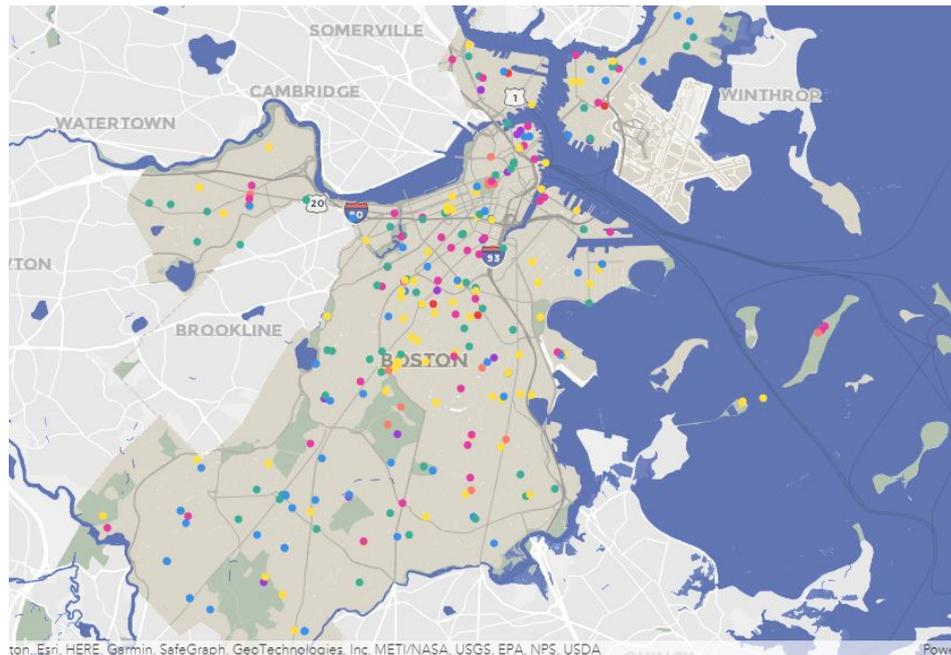


- EDUCACIÓN PÚBLICA
- GASTOS FIJOS
- SEGURIDAD PÚBLICA
- DEPARTAMENTOS DE LA CIUDAD
- SEGURO DE SALUD
- SALUD PÚBLICA
- TRANSPORTE

- IMPUESTOS A LA PROPIEDAD
- AYUDA ESTATAL
- INGRESOS LOCALES
- INGRESOS NO RECURRENTE

PRESUPUESTO DE CAPITAL DE BOSTON

- La mayoría de los proyectos comienzan con una fase de diseño y luego pasan a la construcción
- Los proyectos grandes y complejos llevan más tiempo y suelen requerir una fase de estudio
- Identifique un problema o preocupación
- ¿Es el lugar del problema un bien de propiedad municipal? (Parque de la ciudad contra parque del DCR)
- La financiación de los proyectos recomendados depende del apoyo del Consejo Municipal



Vea los proyectos del actual plan de capital en línea en:
boston.gov/departments/budget/fy23-capital-budget



**¿Qué le sorprende de
las diferentes
proporciones del
presupuesto?**

**¿Qué le sorprende de
las fuentes de ingresos
de la ciudad?**



CAMBIOS RECIENTES EN LOS ESTATUTOS

- Como resultado de la aprobación de la Medida Electoral 1 en noviembre de 2021, el consejo municipal puede ahora rechazar, reducir, aprobar, o **modificar** partidas (es decir, cuentas como personal, servicios contratados, equipos, etc.) en el Presupuesto de la Ciudad.
- **Modificar** el presupuesto significa que el Consejo puede reducir los presupuestos de ciertos departamentos y aumentar otros, siempre que se mantenga dentro del presupuesto total de la ciudad presentado por el alcalde.
 - Durante las audiencias presupuestarias, ahora puede pedir a los concejales que aumenten o reduzcan los presupuestos de los departamentos para fines específicos.
- La medida electoral 1 también requiere la creación de una **Oficina de Presupuesto Participativo** abierta a todos los residentes de Boston antes del 1 de julio de 2023 (inicio del año fiscal 2024).



INFLUENCIAR EL PRESUPUESTO



Registrarse:

¿Participa por el presupuesto o por los servicios que contempla?

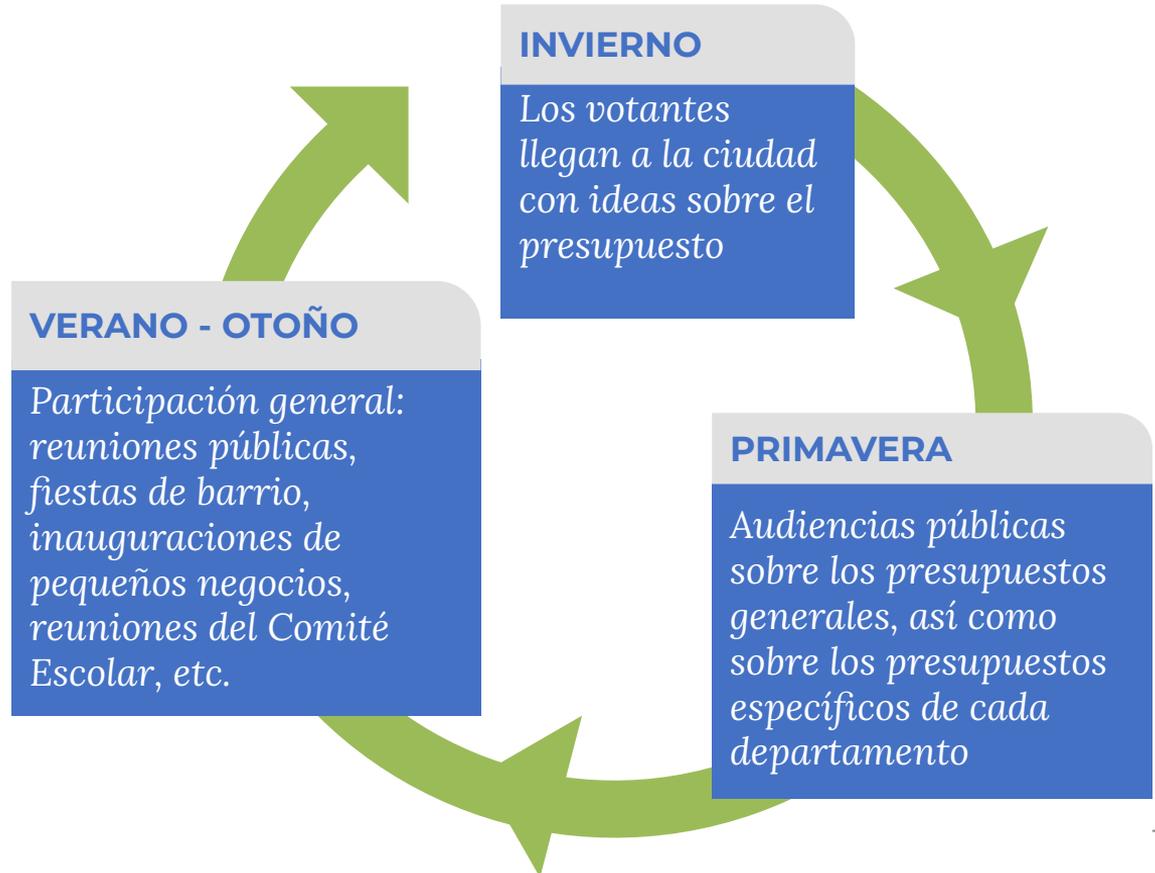
En cualquier momento del año, la ciudad está abierta a recibir comentarios sobre los servicios, que pueden estar menos ligados al ciclo presupuestario.



OPINIÓN DEL PÚBLICO SOBRE EL PRESUPUESTO

La opinión pública sobre el presupuesto ocurre durante todo el año, ya que la Ciudad interactúa con los electores.

Sin embargo, se intensifica en invierno, mientras el alcalde crea el presupuesto, y en primavera, mientras el Consejo lo revisa.



CRONOGRAMA DE DESARROLLO DEL PRESUPUESTO

1 de JULIO

*Primer día del
año fiscal*

**A MEDIADOS de
ABRIL**

*El alcalde presenta el
presupuesto
recomendado*

PRINCIPIOS DE JUNIO

*El Consejo Municipal
actúa sobre el
Presupuesto
Recomendado*

1 de JULIO

*Primer día del
nuevo año fiscal*

INVIERNO

*Comienza el proceso
presupuestario*

MAYO-JUNIO

*El Consejo
Municipal revisa el
presupuesto y
celebra audiencias*

**A MEDIADOS DE
JUNIO**

*El alcalde aprueba o
devuelve el
presupuesto al
Concejo Municipal*

Cómo comunicarse con la ciudad en cualquier momento

Conéctese con sus representantes

Consejo Municipal

- Los 13 concejales crean, aprueban y modifican las leyes locales, además de aprobar el presupuesto de la ciudad cada año. El Consejo Municipal es el órgano legislativo y los concejales son elegidos cada dos años.
- Averigüe quién es su concejal en [Boston.gov/City-Council](https://www.boston.gov/city-council)

Enlace vecinal o comunitario

- Los vecindarios y muchas comunidades raciales y étnicas cuentan con un enlace que les conecta con la ciudad y viceversa. ¡Existen para ayudar a que se escuche su voz!
- Comuníquese con su enlace en la Oficina de Servicios Vecinales llamando al 617-635-3485 o visite [Boston.gov/ONS](https://www.boston.gov/ONS)

Conéctese con el 311

3-1-1 es un número de teléfono sencillo que lo conecta con el personal de la ciudad de Boston listo para ayudarlo con los servicios de la ciudad que no son de emergencia y solicitudes de información.

- Descargue la aplicación Boston 311
- Llame al 311 dentro de los límites de Boston
- Visite [Boston.gov/311](https://www.boston.gov/311)
- Etiquétenos en Twitter: @BOS311

Participación de la ciudad en noviembre/diciembre

- Los departamentos elaboran y presentan sus presupuestos a principios de enero, con la excepción de BPS.
- Póngase en contacto con los departamentos de la ciudad en noviembre y diciembre para comunicar lo que le gustaría que se solicitara. Para BPS, lo mejor es a principios de otoño.
- Conéctese con los departamentos a través de ONS/311, o encuentre la información de contacto de los departamentos en el sitio web.
- Asista a los eventos organizados por departamentos en áreas de política que le interesen y hable con funcionarios de la ciudad antes, durante o después del evento, según corresponda.



Caso exitoso de participación en el presupuesto:

Los empresarios de la industria del cannabis compartieron hasta qué punto el capital inicial crea disparidades en la industria.

La ciudad ha escuchado estas quejas y la Oficina de Inclusión y Oportunidades Económicas continúa buscando formas de aumentar los montos de las subvenciones para estos empresarios.



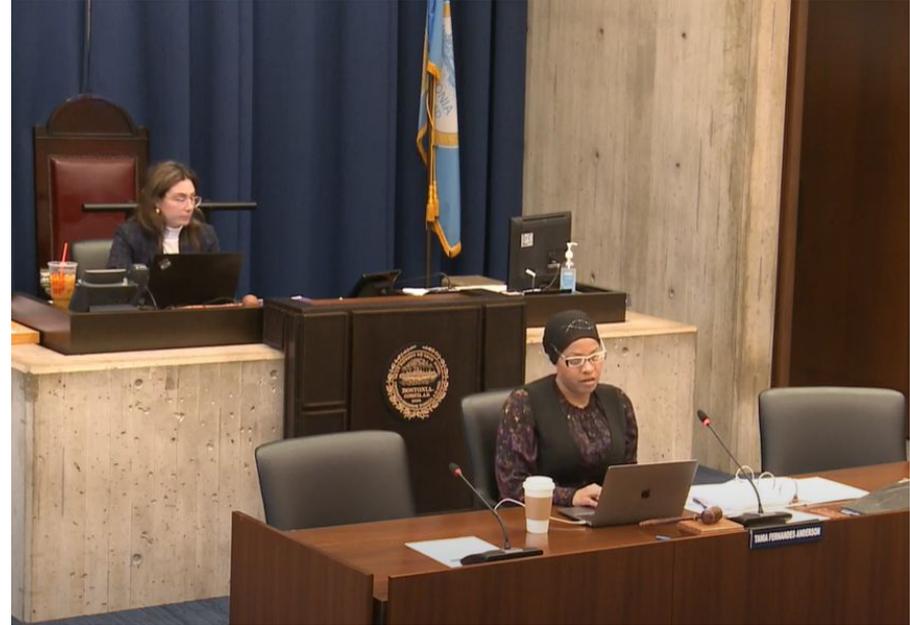
A mediados de abril se produce un cambio en la elaboración del presupuesto desde la Administración (alcalde, oficina de presupuestos) hacia el Concejo Municipal. El Alcalde entrega el presupuesto y luego el Concejo Municipal lo revisa y elabora los cambios.

En la foto de la derecha: El desayuno anual sobre el presupuesto, en el que los jefes de gabinete, los concejales municipales, el alcalde y la oficina de presupuestos se reúnen para debatir el presupuesto recomendado.



Participación de la ciudad en abril/mayo

- Durante este período, el Consejo Municipal revisa el presupuesto recomendado por el alcalde y llama al personal de la ciudad para que testifique y proporcione información adicional.
- Comuníquese con la ciudad en abril y mayo para decirle al Concejo Municipal qué le gustaría ver en el presupuesto.
- Presente o inscríbese para dar testimonio en las audiencias públicas sobre el presupuesto.



La Comisión de Medios y Arbitrios celebra audiencias sobre el presupuesto. El presidente (en la foto) dirige la reunión. La imagen anterior es de una audiencia del 25 de abril de 2022

Cómo participar en las audiencias presupuestarias

boston.gov/budget-testify

Opciones:

- **Envíe un correo electrónico** al comité directamente a ccc.wm@boston.gov
- **Presente una grabación de vídeo** al menos dos días hábiles antes de la audiencia
 - Envíela a través del enlace en la página web mencionada anteriormente
- **Participe en persona** en una audiencia
 - Encuentra la Sala Iannella, quinto piso, Concejo Municipal de Boston. Regístrese en la hoja que hay junto a la entrada de la sala 15 minutos antes de que comience la reunión.
- **Participe virtualmente** en una audiencia
 - Regístrese a través del enlace en línea en el [enlace anterior](#).



El podio de testimonio público está ubicado detrás de una fila de sillas en la esquina trasera de la sala. En la foto de arriba, Henry Santana, Director de Organización Cívica, testificando en una audiencia sobre el presupuesto el 5 de mayo de 2022. El soporte del podio y el micrófono están directamente detrás de él.

Caso exitoso de participación en el presupuesto:

Los propietarios de restaurantes se unieron y expresaron la necesidad de apoyo durante la pandemia. Se unieron a la Mesa Redonda de Restaurantes en 2021.

Como resultado, la Oficina de Oportunidades Económicas e Inclusión creó el [Fondo de Ayuda para Restaurantes.](#)



Actualización sobre los Presupuestos Participativos (PP)

- Las nuevas modificaciones a los Estatutos exigen la creación de una **Oficina de Presupuestos Participativos** abierta a todos los residentes de Boston para 2024.
- La ciudad está trabajando para implementar una estructura de PB, un proceso equitativo y vinculante abierto a todos los residentes de Boston para el año fiscal 24 (1 de julio de 2023).
- Esté atento a las novedades, y no dude en comunicarse con la oficina presupuestaria para conocer la situación.



Actividad



Escenarios de participación



Un votante tiene ideas sobre cómo
la ciudad podría rediseñar una
intersección de tráfico para mejorar
la seguridad.

¿Suena esto más como un proyecto
de capital o una inversión operativa?
¿A qué departamento se dirigiría y
cómo?

Escenario 1

Un elector quiere que un programa enfocado en profesionales inmigrantes de una parte del mundo se expanda para apoyar a los inmigrantes de otra parte.

Estamos en febrero, después de que el departamento ha presentado su solicitud de presupuesto.

¿Cómo debe participar este votante?

Escenario 2

Un votante quiere dar su opinión a la ciudad sobre cómo mejorar la accesibilidad lingüística.

¿Necesita esta persona tener en cuenta el ciclo de desarrollo del presupuesto y cómo participar?

Escenario 3

Gracias.

